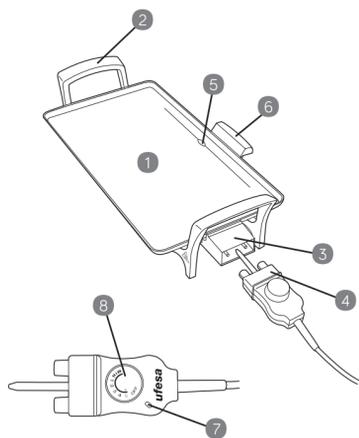
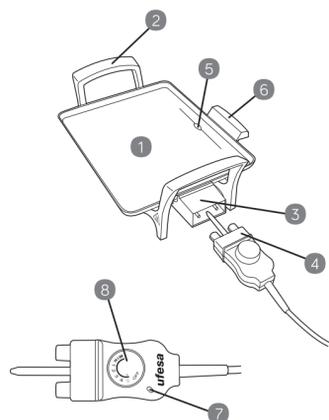


GR7451



GR7446



ufesa

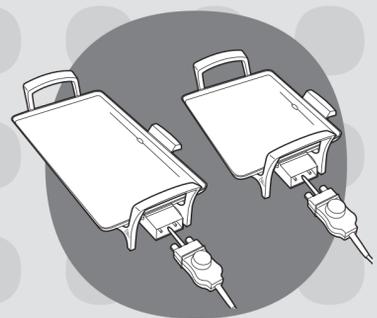
BSH Electrodomésticos España S.A.
Ronda del Canal Imperial de Aragón, 18-20
50197 Zaragoza, SPAIN

C.I.F.: A-28-893550



52-16

9001270370



manual de instrucciones **ES**
instructions manual **EN**
mode d'emploi **FR**
manual de instruções **PT**
használati utasítások **HU**
تعليمات التشغيل **AR**

plancha de cocina/plancha de asar
GR7446/GR7451

ufesa

CONEXIÓN A LA RED

Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión corresponde con la indicada en la placa de características. El aparato no está diseñado para funcionar con un temporizador externo o con un sistema de control remoto separado. Se recomienda usar una toma de corriente con conexión a tierra.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea las instrucciones detenidamente. Conserve las instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas.
- No coloque el aparato debajo de una toma fija de corriente. No coloque el aparato sobre superficies calientes.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie nivelada y estable.
- No enchufe nunca la conexión separable a la red eléctrica si no se encuentra conectada al aparato.
- NO COLOCAR EL APARATO CERCA DE UNA BAÑERA, DUCHA O PISCINA.
- No manipule el aparato con las manos mojadas.
- No haga funcionar el aparato con el cable

enrollado.

- No deje la plancha sin atención cuando está operando.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben ser realizados por niños salvo que sean mayores de 8 años y bajo supervisión.
- Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- El aparato no debe ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezcan de experiencia y conocimiento, a menos que

una persona responsable de las mismas les haya suministrado instrucciones respecto al uso del aparato para su seguridad.

- Mantenga a los niños alejados del aparato. Es necesario vigilar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.
- ¡ATENCIÓN, superficies calientes! No toque la plancha cuando esté en funcionamiento. Utilice las manijas para maniobrarla.
- Desconecte el aparato de la red cuando no lo use o antes de su limpieza.
- No desconecte nunca tirando del cable.
- Evite que el cable toque superficies calientes.
- Antes de su limpieza compruebe que el aparato está apagado y frío.
- ATENCIÓN: Este aparato sólo debe ser utilizado con la conexión separable suministrada por el fabricante. El empleo de cualquier otro tipo de conexión podría resultar peligroso para el usuario.
- IMPORTANTE: Antes de limpiar el aparato, extraiga la conexión

separable. Después de la limpieza, compruebe que la toma de conexión está perfectamente seca antes de volver a utilizar el aparato.

- No introduzca la conexión separable en agua u otro líquido. Debe limpiarse siempre con un paño seco.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico. No utilice la plancha en el exterior.
- No use el aparato si el cable está desconectado o dañado, si usted observa que no está funcionando adecuadamente o si ha sufrido cualquier tipo de daño. Las reparaciones o cambios del cable deben ser realizados exclusivamente por el Servicio Técnico Autorizado.
- Utilizar el aparato sólo en recintos interiores y a temperatura ambiente y no utilizarlo por encima de los 2000 m sobre el nivel del mar.

- La temperatura de las superficies accesibles puede ser alta durante el funcio-

namiento del aparato. No toque la superficie marcada con el símbolo.

PIEZAS Y ELEMENTOS DE MANEJO

- 1 Plancha
- 2 Asas
- 3 Enchufes eléctricos
- 4 Conexión separable
- 5 Pico de vertido
- 6 Bandeja del Aceite
- 7 Piloto luminoso
- 8 Selector de temperaturas

MODO DE EMPLEO

Antes del primer uso, pase un paño húmedo por encima de la plancha para eliminar cualquier partícula de suciedad. Inserte la bandeja del aceite en su lugar. Conecte la conexión separable a su toma de conexión, enchufe el aparato a la red eléctrica y seleccione la temperatura más adecuada al alimento que desea preparar. Espere unos minutos a que la plancha alcance la temperatura. En ese momento el piloto luminoso se apagará. En este momento, está lista para cocinar y colocar la comida dentro. Durante el tiempo de cocinado, el piloto luminoso se encenderá y apagará para indicar que la plancha continúa manteniendo la temperatura seleccionada. Siempre utilice un utensilio de cocina de madera similar para mover la comida. Esto va a prevenir que la superficie se raye. Después de su uso, ponga el selector en la posición 0 y desconecte el aparato de la red.

CONSEJOS DE UTILIZACION

- La plancha ha sido diseñada para permitirle cocinar sin aceite los alimentos más variados. Si lo desea, puede añadir unas gotas de aceite sobre la plancha o untar el alimento con un poquito de aceite o mantequilla.
- Los tiempos de cocinado serán diferentes en función del alimento y de su tamaño. Los trozos pequeños se cocinarán antes y de manera más uniforme que los grandes.

- Prepare las verduras en láminas antes de cocinarlas.
- Al preparar carnes a la plancha, si desea que queden muy hechas, cocínelas durante más tiempo y en una posición baja, si desea que queden rojas por dentro, escoja la posición máxima y durante un tiempo breve.

Posición recomendada:

- Mariscos: 4 - 5
- Carnes: 3 - 5
- Pescados: 3 - 4
- Frutas y verduras en láminas: 2 - 3
- Pan y bollería: 1 - 2

CLEANING & MAINTENANCE

Check that the appliance is unplugged and has cooled down sufficiently. Do not wait for it to go stone cold as it is always easier to remove scraps while the griddle is still warm. Always clean the griddle after each use, as this will prevent food scraps from becoming stuck to it. Wipe the griddle plate with a kitchen towel. Stubborn remains can be removed with the help of a little oil. The rest of the appliance can be cleaned with damp cloth. Do not use abrasive cleaning agents as these could damage the nonstick coating. The griddle plate and oil tray can be washed in the dishwasher. The detachable control module must always be cleaned with a dry cloth. Never insert this detachable control module into the dishwasher.

ELIMINACIÓN

Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Nuestros productos van en un embalaje optimizado. Esto consiste, básicamente, en usar materiales no contaminantes que se deben entregar al servicio de recogida de residuos local como materias primas secundarias. Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

CONNECTION TO THE MAINS

Before connecting the appliance, check that the voltage is the same as that indicated on the characteristics plate. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system. An earthed plug is recommended.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions carefully. Keep them in a safe place for future reference.
- Never place the appliance directly below an electrical wall socket. Never place the appliance on hot surfaces. Always place the appliance on a flat, level surface.
- Never plug the control module into the mains supply if it is not connected to the appliance.
- NEVER PLACE THE APPLIANCE CLOSE TO THE BATH, SHOWER OR SWIMMING POOL.
- Do not handle the appliance with wet hands.
- Do not operate the appliance with the cable still coiled.
- Do not leave the grid-

dle operating unattended.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of appliance by a person

responsible for their safety.

- Keep children away from the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- WARNING, hot surfaces! Never touch the griddle plate while it is switched on. Use the handles to handle it.
- Unplug the appliance from the mains when it is not in use and before cleaning it.
- Never unplug it by tugging on the mains cable.
- Do not let the cable come into contact with hot surfaces.
- Make sure that the appliance is unplugged and cold before cleaning it.
- ATTENTION: This appliance must only be used with the detachable control module supplied by the manufacturer. The use of any other type of connection may place the user at risk.
- IMPORTANT: Remove the detachable control module before cleaning the appliance.

Make sure that the connection socket is completely dry before attempting to use the appliance again.

- Never immerse the detachable control module in water or any other liquid. It must always be cleaned with a dry cloth.
- This appliance is intended for domestic use only. Do not use the griddle outdoors.
- Do not use the appliance if the cord or plug is damaged, if you observe that it is not operating properly or if it is suffered any kind of damage. Repairs or changing the cord must only be carried out by Authorized Technical Service Centre.
- Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level.

- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating. Do not touch the surface marked with the symbol.

PARTS AND OPERATING CONTROLS

- 1 Griddle plate
- 2 Handles
- 3 Electric sockets
- 4 Detachable control module
- 5 Drain-off spout
- 6 Oil tray
- 7 Pilot lamp
- 8 Temperature selector

OPERATING INSTRUCTIONS

Before its first use, wipe down the griddle plate with a damp cloth to remove any possible dirt. Insert oil tray to its placement. Plug the detachable control module into its socket then plug the appliance into the mains supply and select the most appropriate temperature for the food to be cooked. Wait a few minutes for the griddle to reach the temperature. When this happens the pilot light will go out. It is ready for cooking and place food inside at this moment. The pilot light will go on and off during cooking; this shows that the griddle is maintaining the selected temperature. Always use a similar wooden kitchen utensil to turn the food over. This will prevent the surface from being scratched. After use, turn the temperature selector back to 0 and unplug the appliance from the mains.

ADVICE ON USE

- The griddle has been designed to cook a wide variety of food without the use of oil. Nevertheless, you can put a few drops of oil on the griddle plate or spread the food with a little oil or butter.
- Cooking times will vary depending on the type and size of the food. Smaller pieces will cook faster and more evenly than larger pieces.
- Cut vegetables into slices before cooking them.
- When grilling meat, if you like it well done then leave it for longer at a low temperature but if you like it rare then cook it at maximum temperature for a short period.

Recommended settings:

- Seafood: 4 - 5
- Meats: 3 - 5
- Fish: 3 - 4
- Sliced fruits and vegetables: 2 - 3
- Bread and pastries: 1 - 2

CLEANING & MAINTENANCE

Check that the appliance is unplugged and has cooled down sufficiently. Do not wait for it to go stone cold as it is always easier to remove scraps while the griddle is still warm. Always clean the griddle after each use, as this will prevent food scraps from becoming stuck to it. Wipe the griddle plate with a kitchen towel. Stubborn remains can be removed with the help of a little oil. The rest of the appliance can be cleaned with damp cloth. Do not use abrasive cleaning agents as these could damage the nonstick coating. The griddle plate and oil tray can be washed in the dishwasher. The detachable control module must always be cleaned with a dry cloth. Never insert this detachable control module into the dishwasher.

DISPOSAL

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. Our goods come in optimised packaging. This basically consists in using non-contaminating materials which should be handed over to the local waste disposal service as secondary raw materials. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/UE concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

CONNEXION AU RESEAU ELECTRIQUE

Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension correspond bien à celle indiquée sur la plaque signalétique. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec un minuteur externe ou un système de télécommande séparé. L'utilisation d'une prise reliée à la terre est recommandée.

INSTRUCTIONS DE SECURITE

- Lire attentivement ces instructions. Les conserver dans un endroit sûr pour de futures consultations.
- Ne pas placer l'appareil sous une prise fixe de courant. Ne pas poser l'appareil sur des surfaces chaudes.
- L'appareil doit toujours être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne jamais brancher la connexion détachable au réseau électrique si elle n'est pas connectée à l'appareil.
- NE PAS PLACER L'APPAREIL PRÈS D'UNE BAIGNOIRE, DOUCHE OU PISCINE.
- Ne pas toucher l'appareil les mains mouillées.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec le cordon enroulé.
- Ne laissez pas le grill

en cours de fonctionnement sans surveillance.

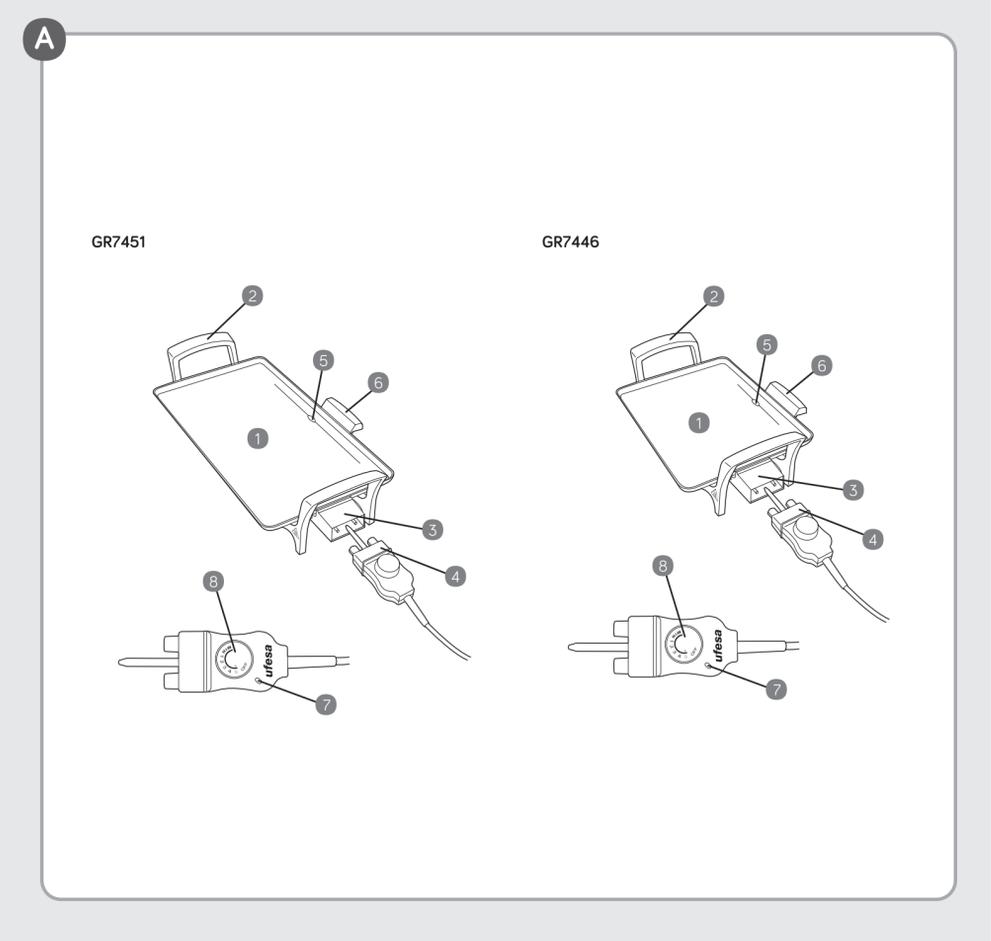
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental, ou bien un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu des explications ou des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil de manière sécurisée et qu'ils en comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) handicapées physiques, sensorielles ou mentales ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance requises, à moins qu'une personne responsable

ne leur ait montré la bonne façon d'utiliser l'appareil et qu'elle se soit assurée que les consignes ont bien été comprises.

- Ne pas laisser les enfants manipuler l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ATTENTION : Surfaces chaudes ! Ne jamais toucher le grill en cours de fonctionnement. Utilisez les poignées pour le manipuler.
- Débranchez l'appareil après utilisation et avant de le nettoyer.
- Ne pas tirer du cordon pour débrancher l'appareil.
- Le cordon ne doit pas toucher les surfaces chaudes.
- Avant de le nettoyer, vérifiez si l'appareil est débranché et complètement froid.
- ATTENTION: Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec la connexion détachable fournie par le fabricant. L'utilisation d'un autre modèle de connexion risque de représenter un danger pour l'utilisateur.
- REMARQUE IMPOR-

TANTE: Avant de nettoyer l'appareil, retirez la connexion détachable. Après avoir nettoyé l'appareil et avant de l'utiliser à nouveau, vérifiez si la prise de branchement est complètement sèche.

- Ne pas introduire la connexion détachable dans l'eau ni dans tout autre liquide. La connexion détachable se nettoie avec un torchon sec.
- Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation domestique et non professionnelle. Ne pas utiliser le grill à l'extérieur.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagée, si vous observez un fonctionnement anormal ou si l'appareil a été endommagé. Les réparations ou remplacements de cordon doivent être réalisés exclusivement par un Service Technique Autorisé.
- N'utiliser l'appareil que dans des pièces intérieures à température ambiante et jusqu'à 2000 m au-dessus du niveau de la mer.



falta de experiencia e conhecimento, a não ser que estas estejam a ser supervisionadas ou que lhes tenham sido dadas instruções em relação à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças. As crianças devem ser supervisionadas de forma a não operarem com o aparelho.
- ATENÇÃO**, superfícies quentes! Não toque a chapa quando esta estiver em funcionamento. Utilize as pernas para o manusear.
- Desligue o aparelho da rede quando não estiver a utilizá-lo ou antes da sua limpeza.
- Nunca desligue puxando pelo cabo.
- Evite que o cabo toque superfícies quentes.
- Antes de efectuar a sua limpeza compre que o aparelho está desligado e frio.
- ATENÇÃO:** Este aparelho só deve ser utilizado com a ligação separável fornecida pelo fabricante. A utilização de qualquer outro tipo de ligação poderia repre-

sentar um perigo para o usuário.

- IMPORTANTE:** Antes de limpar o aparelho, retire a ligação separável. Depois da limpeza, comprovê que a ficha da ligação está perfeitamente seca antes de voltar a utilizar o aparelho.
- Não mergulhe a ligação separável em água nem em nenhum outro líquido. Deverá limpar-se com um pano seco.
- Este aparelho destina-se exclusivamente a uso privado e doméstico. Não utilize a chapa no exterior.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem estragados, se notar que o aparelho não funciona correctamente ou se este sofrer qualquer tipo de estrago. As reparações ou mudanças de cabo deverão ser realizadas por um Serviço Técnico Autorizado.
- Utilize o aparelho apenas em espaços interiores à temperatura ambiente e até 2000 m acima do nível do mar.
- A temperatura

das superfícies acessíveis pode ser mais alta enquanto o aparelho estiver em funcionamento. Não tocar na superfície identificada com o símbolo .

COMPONENTES E ELEMENTOS DE COMANDO

- Pás
- Rede de protecção
- Tomadas
- Selector de velocidades
- Parafuso de fixação
- Tabuleiro do óleo
- Pés anti-deslizantes
- Pé de apoio

MODO DE USO

Antes de usá-la pela primeira vez, passe um pano húmido por cima da chapa de forma a eliminar qualquer partícula de sujidade. Insira o tabuleiro do óleo no seu local. Ligue a ligação separável à sua tomada de ligação, ligue o aparelho à rede eléctrica e selecione a temperatura mais adequada para o alimento que deseja preparar. Espere uns minutos até que a chapa alcance essa temperatura. Nesse momento a lâmpadapiloto luminosa apagará-se. Neste momento está pronto para cozinhar e colocar comida dentro.

Durante o tempo em que estiver a cozinhar, a lâmpada-piloto acender-se-á e apagarse-á várias vezes, indicando que a chapa continua a manter a temperatura seleccionada. Utilize sempre um utensílio de cozinha de madeira similar para mexer a comida. Desta forma, estará a proteger a superfície de riscos. Quando terminar de usá-la, ponha o selector na posição 0 e desligue o aparelho da rede.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

- A placa está desenhada de forma a permitir cozinhar sem óleo os alimentos mais variados. Se assim desajar, poderá acrescentar umas gotas de óleo sobre a chapa ou untar o alimento com um pouco de óleo ou manteiga.

- Os tempos necessários para cozinhar variarão em função do alimento e do seu tamanho. Os pedaços pequenos poderão cozinhar-se antes e duma maneira mais uniforme que os grandes.
- Antes de cozinhar as verduras deverá cortá-las em lâminas.
- Ao preparar carnes grelhadas, se desejar que estas fiquem bem passadas, deverá cozinhá-las durante mais tempo e numa posição baixa; se quiser que estas fiquem vermelhas por dentro, deverá escolher a posição máxima e cozinhá-las durante pouco tempo.

Posição recomendada:

- Mariscos: 4 - 5
- Carnes: 3 - 5
- Peixes: 3 - 4
- Frutas e verduras em lâminas: 2 - 3
- Pão e bolos: 1 - 2

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Verifique se o aparelho está desligado e se arrefeceu o suficiente. Não é necessário esperar até que esteja totalmente frio, pois é mais fácil retirar os restos enquanto a chapa está ainda morna. Limpe sempre a chapa depois de cada uso, evitando assim que os restos de alimentos fiquem agarrados. Limpe a chapa com papel de cozinha. As partículas mais difíceis poderão eliminarse com um pouco de óleo. O resto do aparelho poderá limpar-se com um pano húmido. Não utilize detergentes abrasivos, pois estes poderiam estragar o revestimento anti-aderente.

O prato do grelhador e o tabuleiro do óleo podem ser lavados na máquina de lavar louça. O módulo de controlo destacável deve ser sempre limpo com um pano seco. Nunca coloque este módulo de controlo destacável na máquina de lavar louça.

ELIMINAÇÃO DO APARELHO

Eliminar a embalagem de forma ecológica. Para o seu transporte, as nossas mercadorias contam com uma embalagem optimizada. Esta consiste - em principio - em materiais não contaminantes que devem ser entregues como matéria prima secundária ao serviço local de eliminação de lixo.

Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia. Contactar o revendedor especializado para mais informações.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI ÉS KEZELŐELEMEI

- Grillsütő
- Fogantyúk
- Elektromos aljzatok
- Csatlakoztatható vezeték
- Kioldó nyílás
- Olajtálca
- Ellenőrző lámpa
- Hőmérőskék beállító gomb

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Mielőtt először használná a készüléket törölje le egy vizes ruhával az esetlegesen rátapadt szennyeződések eltávolítása végett. Helyezze az olajtálcat annak helyére. Kapcsolja a csatlakoztatható vezetékét a készülékre, dugja be a vezetékét a konnektorbá, és válassza ki az élelmiszernek megfelelő hőmérsékletet. Várgon néhány perccet amíg a sütő eléri a kiválasztott hőmérsékletet. Ekkor az ellenőrző lámpa kialszik.

Most a sütő készen áll a sütésre, az étel immár behelyezhető.

A sütés időtartalma alatt az ellenőrző lámpa váltakozva kigyullad és kialszik jelezve ezzel, hogy fent tartja a beállított hőmérsékletet. Használjon minden esetben azonos konyhai eszközöket a megütdendő lél átforgatásához. A használat után állítsa a kapcsolót a 0 pozícióba és húzza ki a vezetékét a konnektorból.

NÉHÁNY JÓ TANÁCS

- A grillsütőt használhatja jól nélkülözhető élelmiszerek sütésére. Ha kívánja, csöpögtethet pár csepp olajat a sütőlapra, vagy megkenheti a sütni kívánt élelmiszert olajjal, vagy vajjal.
- A sütsési idő az élelmiszert fajtájának illetve nagyságának megfelelően eltérő lehet. A kisebb élelmiszerdarabok sütsési ideje rövidebb lesz és egyenletesebben sütnék meg mint a nagyobb élelmiszerdarabok.
- Szeletelje fel a zöldségeket karikára a sütsési előtt.
- Grillen készült húsoknál, ha sültetebnek szeretné, süsse több ideig alacsonyabb pozícióban. Ha azt szeretné, hogy a hús belül piros maradjon, válassza ki a maximális pozíciót, és süsse a húst rövidebb ideig.

Ajánlott pozíció:

- A tenger gyümölcsei: 4 - 5
- Hüsfélék: 3 - 5
- Hal-félék: 3 - 4
- Felszeletelt gyümölcsök és zöldségek: 2 - 3
- Kenyér és sütmenyfélék: 1 - 2

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Ellenőrizze, hogy a készülék kikapcsolta és ez megfelelőképpen kihűt. Ne várja meg amíg a készülék teljesen lehi, a langyos sütőről egy szeribb a maradékok eltávolítása.

Tisztítsa meg minden használat után a sütőt, elkezdve ezzel, hogy a maradékok odaégenek.

Végezze a sütő tisztítását konyhai papír segítségével. Az odátapadt élelmiszermaradványokat eltávolíthatja egy kevés olaj segítségével. A készülék egyéb felületeit törölje le egy vizes ruhával. Ne használjon csiszoló anyagokat, mivel ezzel megsértheti a sütőlap csiszoszásgátló bevonatát.

A sütőlap és az olajtálca moshatóak mosogatógépekben.

A levehető ellenőrző-modult minden esetben egy száraz töröl segítségével kell tisztítani. Soha ne helyezze a levehető ellenőrzőmodult a mosogatógépekbe.

KÖRNYEZETBARÁT HULLADÉKKEZELÉS

Az árucikkeink optimalizált csomagolásban kerülnek kiszállításra. Ez alapvetően a nem szennyező anyagok használatában nyilvánul meg, amelyek leadhatók a helyi hulladékkezelő központban másodlagos nyersanyagként.

A készülék a 2012/19/UE, az elektromos és elektronikus használt készülékekről szóló (waste electrical and electronic equipment - WEEE) európai irányelveknek megfelelően van jelölve. Ez az irányelv megszabja a használt készülékek visszavételének és értékesítésének körét az egész EU-ban érvényes módon. Az aktuális ártalmatlanítási útmutatóskról kérjük, tájékozódjon szakkereskedőjénél vagy a helyi önkormányzatnál.

Előnyök a környezet számára:

- A készülék a 2012/19/UE, az elektromos és elektronikus használt készülékekről szóló (waste electrical and electronic equipment - WEEE) európai irányelveknek megfelelően van jelölve. Ez az irányelv megszabja a használt készülékek visszavételének és értékesítésének körét az egész EU-ban érvényes módon. Az aktuális ártalmatlanítási útmutatóskról kérjük, tájékozódjon szakkereskedőjénél vagy a helyi önkormányzatnál.

Tisztítsa meg minden használat után a sütőt, elkezdve ezzel, hogy a maradékok odaégenek.

Végezze a sütő tisztítását konyhai papír segítségével. Az odátapadt élelmiszermaradványokat eltávolíthatja egy kevés olaj segítségével. A készülék egyéb felületeit törölje le egy vizes ruhával. Ne használjon csiszoló anyagokat, mivel ezzel megsértheti a sütőlap csiszoszásgátló bevonatát.

A sütőlap és az olajtálca moshatóak mosogatógépekben.

A levehető ellenőrző-modult minden esetben egy száraz töröl segítségével kell tisztítani. Soha ne helyezze a levehető ellenőrzőmodult a mosogatógépekbe.

KÖRNYEZETBARÁT HULLADÉKKEZELÉS

Az árucikkeink optimalizált csomagolásban kerülnek kiszállításra. Ez alapvetően a nem szennyező anyagok használatában nyilvánul meg, amelyek leadhatók a helyi hulladékkezelő központban másodlagos nyersanyagként.

A készülék a 2012/19/UE, az elektromos és elektronikus használt készülékekről szóló (waste electrical and electronic equipment - WEEE) európai irányelveknek megfelelően van jelölve. Ez az irányelv megszabja a használt készülékek visszavételének és értékesítésének körét az egész EU-ban érvényes módon. Az aktuális ártalmatlanítási útmutatóskról kérjük, tájékozódjon szakkereskedőjénél vagy a helyi önkormányzatnál.

Tisztítsa meg minden használat után a sütőt, elkezdve ezzel, hogy a maradékok odaégenek.

Végezze a sütő tisztítását konyhai papír segítségével. Az odátapadt élelmiszermaradványokat eltávolíthatja egy kevés olaj segítségével. A készülék egyéb felületeit törölje le egy vizes ruhával. Ne használjon csiszoló anyagokat, mivel ezzel megsértheti a sütőlap csiszoszásgátló bevonatát.

A sütőlap és az olajtálca moshatóak mosogatógépekben.

A levehető ellenőrző-modult minden esetben egy száraz töröl segítségével kell tisztítani. Soha ne helyezze a levehető ellenőrzőmodult a mosogatógépekbe.

KÖRNYEZETBARÁT HULLADÉKKEZELÉS

Az árucikkeink optimalizált csomagolásban kerülnek kiszállításra. Ez alapvetően a nem szennyező anyagok használatában nyilvánul meg, amelyek leadhatók a helyi hulladékkezelő központban másodlagos nyersanyagként.

A készülék a 2012/19/UE, az elektromos és elektronikus használt készülékekről szóló (waste electrical and electronic equipment - WEEE) európai irányelveknek megfelelően van jelölve. Ez az irányelv megszabja a használt készülékek visszavételének és értékesítésének körét az egész EU-ban érvényes módon. Az aktuális ártalmatlanítási útmutatóskról kérjük, tájékozódjon szakkereskedőjénél vagy a helyi önkormányzatnál.

- La température des surfaces accessibles peut être supérieure quand l'appareil est en marche. Ne touchez pas la surface avec le symbole.

ELÉMENTS ET COMMANDES

- Grill
- Poignées
- Prise électrique
- Connexion détachable
- Bec verseur
- Bac à huile
- Voyant lumineux
- Sélecteur de températures

MODE D'EMPLOI

Avant la première utilisation, passez un torchon humide sur le grill pour éliminer toute trace de saleture. Insérez le bac à huile dans son emplacement. Connectez la connexion détachable à la prise de connexion, branchez l'appareil au secteur et sélectionnez la température appropriée à l'aliment à préparer. Attendez quelques minutes, dès que le grill aura atteint la température re qui se, le voyant lumineux s'éteindra.

Le grill est prêt pour la cuisson, vous pouvez maintenant placer les aliments sur le grill. Durant la cuisson, le voyant lumineux s'allumera et s'éteindra pour indiquer que le grill maintient la température sélectionnée.

Utilisez toujours un ustensile de cuisine en bois similaire pour touiller la nourriture. Ceci évitera de rayer la surface.

Après utilisation du grill, placez le sélecteur sur la position 0 et débranchez l'appareil.

CONSEILS D'UTILISATION

- Le grill a été conçu pour cuisiner sans huile les aliments les plus divers. Vous pouvez cependant ajouter quelques gouttes d'huile sur le grill ou badigeonner l'aliment avec un peu d'huile ou de beurre.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Vérifiez si l'appareil est bien débranché et s'il s'est refroidi suffisamment. Ne pas attendre qu'il soit complètement froid car les restes d'aliments s'élèvent plus facilement si le grill est encore tiède.

Nettoyez toujours le grill après l'avoir utilisé pour éviter que les restes d'aliments restent collés à l'appareil. Nettoyez-le avec du papier cuisine, pour enlever les res tes plus difficiles à détacher, utilisez un peu d'huile. Les autres parties de l'appareil doit être nettoyées avec un torchon humide. Ne pas employer de produits abrasifs qui risqueraient d'endommager le revêtement anti-adhérent de l'appareil.

La plaque du grill ainsi que le bac à huile peuvent être nettoyés au lave-vaisselle. Le module de contrôle amovible doit toujours être nettoyé à l'aide d'un chiffon sec.

Ne placez jamais le module de contrôle amovible dans un lave-vaisselle.

MISE AU REBUT

Eliminez l'emballage en respectant l'environnement. Toutes nos marchandises sont conditionnées dans un emballage optimisé pour le transport. En principe, ces emballages sont composés de matériaux non polluants qui doivent être déposés comme matière première secondaire au Service Local d'élimination des déchets.

Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

LIGAÇÃO À TOMADA

Antes de ligar o aparelho verifique se a voltagem corresponde à indicada na placa de características. Não é suposto colocar o aparelho em funcionamento através de um temporizador externo ou de um sistema autónomo de controlo remoto. É recomendada uma tomada terra.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia atentamente as instruções. Guarde-as num local seguro para futuras consultas.
- Não coloque o aparelho debaixo duma tomada fixa de corrente eléctrica.
- Não coloque o aparelho sobre superfícies quentes.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície nivelada e estável.
- Nunca deverá ligar a ligação separável a rede eléctrica se esta antes não estiver ligada ao aparelho.
- NÃO DEVERÁ COLOCAR O APARELHO PERTO DUMA BANHEIRA, DUM CHUVEIRO NEM DUMA PISCINA.**
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
- Não ponha o aparelho em funcionamento

com o cabo enrolado. Não deixe o grelhador em funcionamento sem supervisão.

Este aparelho só pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou pessoas com falta de experiência ou conhecimento, caso tenham recebido supervisão ou formação sobre como utilizar o aparelho de forma segura e percebam os perigos inerentes.

As crianças não devem utilizar este aparelho como um brinquedo. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

Mantenha o ferro e o respectivo cabo de ligação fora do alcance das crianças com menos de 8 anos, quando o ferro estiver ligado ou a arrefecer.

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas ou com

ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze az adatlózián, a készülék megadott feszültsége megegyezik a hálózati feszültséggel. A készüléket nem ajánlatos külső táplózó vagy egyéb táplavetítő rendszer segítségével működtetni. Ajánlatos földélt konnektorok használatát.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Tartsa meg a jövőbeli problémák megelőzése érdekében.
- Ne állítsa a készüléket egy rögzített konnektor alá.
- Ne állítsa a készüléket forró felületekre. Helyezze a készüléket mindig szilárd és stabil felületre.
- Ne dugja be a csatlakoztatható vezetékét a konnektorbá anélkül, hogy a készülékre csatlakoztatva volna.
- NE HELYEZZE A KÉSZÜLÉKET FÜRDŐKÁD, TUSOLÓ VAGY MEDENCE KÖZELÉBE.**
- Ne használja a készüléket vizes kézzel. Ne használja a készüléket feltekert kábellel.
- Ne hagyja üzemelni a sütőt, ha az nincs felügyelve.
- 8 éven felüli gyermekek, továbbá testi,

érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek használhatják a készüléket megfelelő felügyelet vagy a biztonságos használatra vonatkozó útmutatók mellett, amennyiben tisztában vannak a használatl járó veszélyekkel.

- Ügyeljen, hogy a gyermekek ne használják a készüléket játékszerként. A készülék tisztítását és karbantartását meg kell végezni.
- Ne használja a készüléket forró felületekre. Helyezze a készüléket mindig szilárd és stabil felületre.
- Ne dugja be a csatlakoztatható vezetékét a konnektorbá anélkül, hogy a készülékre csatlakoztatva volna.
- NE HELYEZZE A KÉSZÜLÉKET FÜRDŐKÁD, TUSOLÓ VAGY MEDENCE KÖZELÉBE.**
- Ne használja a készüléket vizes kézzel. Ne használja a készüléket feltekert kábellel.
- Ne hagyja üzemelni a sütőt, ha az nincs felügyelve.
- 8 éven felüli gyermekek, továbbá testi,

azok ne játszanak a készülékkel.

FIGYELEM, forró felületek! Ne érintse meg a grillsütőt működése közben. Mozgatáshoz használja a fogókat.

Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a vezetékét a használat után, vagy a tisztítás előtt.

Ne húzza ki a vezeték soha rángatva.

Kerülje, hogy a vezeték forró felületekkel érintkezzen.

A tisztítás előtt ellenőrizze, hogy a készüléket kikapcsolta, és ez kihűlt.

FIGYELEM: Ezt a gépet csak a gyártó által szállított leszerelhető vezérlési modulal szabad használni. Bármilyen más típusú csatlakozás használata nagy kockázatoknak teheti ki a felhasználót.

FONTOS: Távolítsa el a leszerelhető vezérlési modult mielőtt megtisztítaná a gépet. Bizonyosodjon meg arról, hogy a csatlakoztató aljzat teljesen száraz, mielőtt újra megpróbálná használni a gépet.

Ne merítse a csatlakoztatható vezeték-

ket vízbe vagy más egyéb folyadékba. Törölje le mindig egy száraz ruhával.

Ez a készülék csak háztartásban vagy ház körül való alkalmazásra készült. Ne használja a grillsütőt a szabadban.

Ne használja a készüléket, ha a csatlakozó kábel vagy a konnektor bármilyen károsodást szenvedett, illetve ha bármilyen működési rendellenességet vagy károsodást észlel. Ha a hálózati vezeték vagy maga a készülék megrongálódik, csak a jótállási javításokkal megbízott szerviz szakemberei javíthatják meg.

A készülék csakis zárt helyiségekben, szobahőmérsékleten történő használatra alkalmas, maximálisan 2000 méteres tengerszint feletti magasságban.

– A hozzáférhető felületek hőmérséklete magasabb lehet, ha a berendezés üzemel. Ne érjen a jellel jelölt felületekhez.

Ajánlott pozíció:

- A tenger gyümölcsei: 4 - 5
- Hüsfélék: 3 - 5
- Hal-félék: 3 - 4
- Felszeletelt gyümölcsök és zöldségek: 2 - 3
- Kenyér és sütmenyfélék: 1 - 2

Ajánlott pozíció:

- A tenger gyümölcsei: 4 - 5
- Hüsfélék: 3 - 5
- Hal-félék: 3 - 4
- Felszeletelt gyümölcsök és zöldségek: 2 - 3
- Kenyér és sütmenyfélék: 1 - 2

Ajánlott pozíció:

- A tenger gyümölcsei: 4 - 5
- Hüsfélék: 3 - 5
- Hal-félék: 3 - 4
- Felszeletelt gyümölcsök és zöldségek: 2 - 3
- Kenyér és sütmenyfélék: 1 - 2

Ajánlott pozíció:

- A tenger gyümölcsei: 4 - 5
- Hüsfélék: 3 - 5
- Hal-félék: 3 - 4
- Felszeletelt gyümölcsök és zöldségek: 2 - 3
- Kenyér és sütmenyfélék: 1 - 2

Ajánlott pozíció:

- A tenger gyümölcsei: 4 - 5
- Hüsfélék: 3 - 5
- Hal-félék: 3 - 4
- Felszeletelt gyümölcsök és zöldségek: 2 - 3
- Kenyér és sütmenyfélék: 1 - 2

Ajánlott pozíció:

- A tenger gyümölcsei: 4 - 5
- Hüsfélék: 3 - 5
- Hal-félék: 3 - 4
- Felszeletelt gyümölcsök és zöldségek: 2 - 3
- Kenyér és sütmenyfélék: 1 - 2

Ajánlott pozíció:

- A tenger gyümölcsei: 4 - 5
- Hüsfélék: 3 - 5
- Hal-félék: 3 - 4
- Felszeletelt gyümölcsök és zöldségek: 2 - 3
- Kenyér és sütmenyfélék: 1 - 2

Ajánlott pozíció:

- A tenger gyümölcsei: 4 - 5
- Hüsfélék: 3 - 5
- Hal-félék: 3 - 4
- Felszeletelt gyümölcsök és zöldségek: 2 - 3
- Kenyér és sütmenyfélék: 1 - 2

AR - A hozzáférhető felületek hőmérséklete magasabb lehet, ha a berendezés üzemel. Ne érjen a jellel jelölt felületekhez.